

Office of Admissions and Financial Aid

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Guidance Notes for Student Visa Application (2024)

Please read these notes carefully and follow the guidelines to complete and have all the forms and required documents returned to the Office of Admissions and Financial Aid (OAFA):

Submission Deadline: WITHIN TWO weeks of you accepting a firm or conditional admission offer

Complete and Submit the Student Visa Application

You are required to send the completed **original** form and required documents by express mail/courier to our office. The completed original form and required documents should reach our office <u>on or before the submission deadline as stipulated above</u>. Our office address is:

Office of Admissions and Financial Aid

Room 1202, Yasumoto International Academic Park, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong (Please mark "Visa Application" and your application number on the envelope)

If any amendments or further updates on your visa application are needed, please submit the information to <u>ugapp2@cuhk.edu.hk</u> with your full name and application number. (Please mark "Visa Application" and your application number in the email subject.)

Any delay in submission of your original student visa application or incomplete/insufficient information provided in the application will likely cause delays in submission to the Immigration Department of Hong Kong and the subsequent review process.

Important Information:

- If you are a non-local student without the right of abode or right to land in Hong Kong, you must apply for a student visa/entry permit to study in Hong Kong. You are responsible for obtaining your student visa/entry permit in time.
- As the application process may take up to 8 weeks at the Immigration Department of the HKSAR Government (the Immigration Department) from the date when all information required by the Immigration Department is available, please submit your application on or before the submission deadline as stipulated above to facilitate your admission process.

If your student visa application with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is not received by the stipulated deadline, you are considered as not intending to study at CUHK in September 2024, having declined your admission offer, and having withdrawn your application to CUHK for 2024 Entry.

- According to the Immigration Department, successful applicants entering the HKSAR as a student shall be subject to conditions of stay. You must read it before you complete and submit the application. For details, please refer to "Guidebook for Entry for Study in Hong Kong" at https://www.immd.gov.hk/eng/forms/hk-visas/study.html.
- Upon receipt and review of all the required documents, your visa application will be delivered to the Immigration Department for review.
- Eligible applicant will receive email notification if the student visa application is approved by the Immigration Department.
- Please make sure the validity of your travel document is sufficient to cover the normative study period of your admitted programme. The limit of stay granted by the Immigration Department would also be subject to the validity of your travel document. You are reminded to check the conditions and limit of stay printed on your landing slip upon arrival.
- Application fee for the Student Visa payable to the Immigration Department is HK\$230 (subject to confirmation). The visa application fee will be fully borne by the applicant, irrespective of your final student status at CUHK. Visa collection and payment arrangement will be notified in due course.

Application for	Part A P.1 to P.4	For Part A , Please <u>SIGN on EACH OF THE 4 PAGES</u> in the box at the bottom right corner.								
ntry for Study in	Part B P.5 & P.6	You do not need to fill in Part B .								
ong Kong" D 995A)	Part A									
ersion (05/2023)	Section 1	Enter your name and nationality as shown in your passport. Fill in other details of your personal particulars. Affix <u>one recent photo</u> on page 2. For photo specification requirements, please refer to www.immd.gov.hk/eng/residents/immigration/traveldoc/photorequirements.html								
ownload and omplete the Form	(P.1&P.2)									
<u>995A Version</u> 15/2023)	Section 2 (P.2)	 Fill in your proposed date of entering Hong Kong (For your information, the tentative check-in date for International Student Orientation Camp is around late/end of August 2024) 								
ample of a duly		 Fill in your proposed duration of stay in Hong Kong for study (Refer to your admission offer notification for the normative period of study of your admitted programme) 								
mpleted Form	Section 3 (P.2)	You do not need to fill in this section								
<u>995A) Version</u> 5/2023 <u>)</u>	Section 4 (P.3)	 Enter "The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong"; AND 								
<u></u>		 Enter "Year 1" as your "Class"; AND 								
		 Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification, full name is required) as the "Course to be attended in Hong Kong" 								
	Section 5 (P.3)	Indicate your high school/institution's name and other details of your studies								
	Section 7 (P.3)	Financial Situation of Applicant								
		• You are required to submit proof for your financial support, in the form of either :								
		 photocopies of your own bank statement, savings account passbooks; OR 								
		 photocopies of your parent/guardian's bank statement, savings account passbooks (Please state "parent/guardian's financial support" in the "Brief description" column of "Deposit") 								
		 The bank statement should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies)* to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc. 								
		* HK\$195,000 is the approximate estimate of your tuition fee plus living expenses <u>per</u> <u>academic year</u> . You must be prepared to commit to a minimum total of HK\$780,000 to complete your studies at CUHK.								
		Scholarship recipients may append a copy of the scholarship offer letter (Please state "Scholarship Recipient – Scholarship offer letter attached" in the "Brief description" column of "Others")								
	Section 8 (P.3)	Please 「✓」 as appropriate								
	Section 9 (i)(a-c) (P.4)	Please $\lceil \checkmark floor$ as appropriate								
etter of Idertaking for		t/guardian's bank statement and/or, savings account passbooks are to be submitted as Ir financial support, please provide:								
udent Visa		opies of his/her passport (identity card (both front and back sides), if your parent/								
oplication"	 Your pa 	n does not hold any passport) ; AND rent/guardian is required to sign the "Letter of Undertaking for Student Visa tion"; <u>original of which</u> should be sent together with your application								
Consent Letter"		under the age of 18 (at the time of your visa application) lete the letter either in English or Chinese Version								
Supplementary formation and eclaration for ndergraduate	 Please complete the letter either in English or Chinese Version You should nominate OAFA of CUHK as your local sponsor by submitting the "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies" and complete the declaration therein by signing it. Our office will prepare the sponsor's form (ID995B) subsequently 									

List of Documents Required for Application

* All necessary documents and copies should be in A4 size. If a document is not in Chinese or English, it must be accompanied by a Chinese or English translation certified as a true translation by a sworn translator, court translator, authorised public translator, certified translator, expert translator or official translator.

	Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u> Copy	Notes
For All Students	 Application Form (ID 995A) version (05/2023) - "Application for Entry for Study in Hong Kong" O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) 	*		Check if the latest version of ID995A [05/2023] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 <u>to</u> 4 and recent photo affixed on page 2
	 Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies" 	*		Completed with signature
	 "Submission Checklist" 	*		Completed
	 Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) 	*		1 additional recent photo (aside from the one affixed on the form) with name and application number written on the back
	 National Passport/Travel Document 		*	 With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature, and the following document(s), if applicable: Overseas Permanent Residential Proof and Re-entry Visa Overseas Student Visa and Re-entry Visa
	 Identity Card (if any) 		*	With both front and back sides
	 CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email 		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer
	 Financial Proof Your Financial Proof OR Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: his/her bank statement and/or savings account passbooks; and his/her passport/identity card; and "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned 	*	*	Indicate type of currency in the "Submission Checklist" e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable) With both front and back sides
	 Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any) 		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)

For Macau	Additional Documents Birth Certificate	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u> *	<u>Notes</u>				
Passport Holders	 Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR [@] (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰 簿」) 		*	With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred [@] In addition to Macau SAR passport and ID card, the Visit Permit is an <u>essential</u> document for applying a student visa. This is NOT applicable to Macau residents who are holding Portuguese passports				
For Mainland Chinese	 Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證) 		*					
Passport Holders/ Citizens	 Census Record (戶口簿) Proof of Overseas Permanent Residential Status (if applicable) 		*	Complete latest record with <u>both front and</u> <u>back sides</u> For permanent resident of a country outside China only				
For Taiwan Passport Holders	● Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with <u>both front and</u> <u>back sides</u>				
For Students Under the Age of 18 (at the time of your visa application)	 Consent Letter duly signed by one of your parents Passport Copy of the Signer, with <u>original</u> <u>handwritten signature</u> on the copy 	*	*	Complete the letter either in Chinese or English Version. A sample of the consent letter is included in this package				
For Students who Submitted a Student Visa Application through Another Institution in Hong Kong	 A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision of withdrawing your previous visa application and pursuing undergraduate studies at The Chinese University of Hong Kong, properly dated and signed (if applicable) Student visa application and all required documents applicable to you as listed above 	*		You should apply for a separate student visa application with CUHK Upon the receipt of your completed application and required documents, our office will prepare the Sponsor's form (ID 995B) subsequently				
For All Students	 If your student visa application with CUHK is not r intending to study at CUHK in September 2024, ha your application to CUHK for 2024 Entry by not application 	aving declin	ned your a	dmission offer, and having withdrawn				

Contacts for	Enquires on Student \	/isa			
Immigration Dep	artment of the Government	of the HKSAR			
Hotline	: (852) 2824 6111	Email	: <u>enquiry@immd.gov.hk</u>	Website	: <u>www.immd.gov.hk</u>
Office of Admissi	ons and Financial Aid, CUHK				
Telephone	: (852) 3943 7459 (Mis	s Winnie Wong	g) Email	: <u>ugapp2@cuhk.edu</u>	<u>.hk</u>

香港特別行政區政府入境事務處 Immigration Department, the Government of	
the Hong Kong Special Administrative Region	
來港就讀申請表(由申請人填寫)	
Application for Entry for Study in Hong Kong	
(to be completed by the <u>applicant</u>)	



 理機關處理 CIAL USE ONLY	
Reference barcode	

有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C)996]。 注意: (i) Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the Note : application procedures and documents required for the application. (ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

르

警告:	根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何
	簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。
Warning :	A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall b

A person who knowingly and wilfully makes a statement or arning : gives information which he/she knows to be false guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

甲部 Part A:申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong
1. 個人資料 Personal Particulars
姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable)
姓(英文) Sumame in English
名(英文) Given names in English
別名(如有) Alias (if any)
性別 Sex 男 Aale 文 bith 出生日期 Date of bith 日dd 月mm 年yyyy 出生地點
國籍/ 原居地(適用於內地、 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)
旅行證件類別 旅行證件號碼 Travel document type Travel document no.
簽發地點 簽發日期 Image: Constraint of the system Place of issue Image: Constraint of the system Place of issue Image: Constraint of the system Image: Constraint of the system Image: Constraint of the system Image: Constraint of the system
電郵地址(如有) E-mail address (if any)
聯絡電話號碼傳真號碼(如有)Contact telephone no.Fax no. (if any)
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? D 是 Yes No
在定居國家/地區的居留時間
職業 現時僱主的名稱(如適用) Occupation Name of current employer (if applicable)
現時僱主的地址 (如適用) Address of current employer (if applicable)
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?
□ ^否 No
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. 日期 *申請人/父/母/合法監護人簽署 Date*Signature of applicant/parent/legal guardian

*16歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

*If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.

1. 個人資料 (續) Personal Particulars (Continued) 現時住址 Present address	
	—
(請在界內填寫) (please fill in within border)	照片 Photograph
	— 請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
固定住址 <i>(如與上述不同)</i> Permanent address <i>(if different from above)</i>	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
(請在界內填寫) (please fill in within border)	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
	_
2. 擬來港就讀時間 Proposed Stay in Hong Kong for Study 擬抵港日期 Proposed date of entry	
5 申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴侶 [®] 及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用) Accompanying Dependants (Spouse/partner ^{&} and unmarried dependent children under the 如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an addition # 議為每名受養人註明編號,如(i), (ii), (iii), Please assign a serial number to each dependant, such as (i	nal downloaded copy of this page if necessary.
# 姓(英文) () Surname in English	
名(英文) Given names in English	
姓名(中文)(如適用) 別名(如有) Name in Chinese (if applicable Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 Say Male Female Dite of hirth	照片 Photograph
	請在此處貼上近照一張
國籍/原居地(適用於內地、澳門及合灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) 與申請人關係 Relationship with applicant 婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	Affix one recent photograph here (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel document no. 内地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any) 及不小於 50 乘 40 毫米)
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong (please specify) 獲准逗留至 Permitted to remain until 日dd 月mm 年 yyyy Status 型生 就業 居留 訪客 其他 Visitor Others	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	理機關處理 For official use only) Reference barcode
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 受養人是否在定居國家/地區獲得永久居留文份? Has the dependant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	
# 姓(英文) () Surname in English	
名(英文) Given names in English	
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable) 別名(如有) Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 Jate of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy 出生地點 Place of birth	照片 Photograph 請在此處貼上近照一張
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland	高任此處贴上近照一般 Affix one recent photograph here
Macao and Taiwan residents) 婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status 旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel document no. 内地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (i	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 fany) 及不小於 50 乘 40 毫米)
加1 最件類別 Travel document type 加1 最件號嗎 Travel document no. 內地身份最號碼(如有) Mainland identity card no. [(Photograph should not be
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong (please specify) 獲准逗留至 Permitted to remain until 日dd 月mm 年 yyyy Status 學生 就業 居留 訪客 其他 Student Employment Residence Visitor Others	and not smaller than 50mm x 45mm
香港身份證號碼(如有) (比欄由辦	理機關處理 For official use only) Reference barcode
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 受養人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the dependant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	
*根據締結當地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事結合、"同性燈類"、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是缔結當地機關合法和官方承認的。 A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.	
ID 995A (05/2023) 2 IN I I I I I I I I I I I I I I I I I	

ID 995A (05/2023)

4. 申請人擬在港就讀的資料 Information of A		d Study in H	long Kong								
在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in Hon	ng Kong										
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hor 在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended in Ho											
Year 1/											
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期序列出)				1	eriod of study						
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	主修科目 Major subject		發的學位/資格 Qualification obtained	由(月/年) From (mm/yy)	至(月/年) To (mm/yy)						
6. 申請人預計在港的生活開支 Applicant's Es	stimated Cost of Liv	ing in Hong	Kong		·						
事項 Item	費用(港幣)C	Cost (HK\$)	簡述(如適用)H								
(i) 學費(每學年) School fee (each academic year)	(HKS) 145,000 / acad	emic year	Tuition fee for all full-ti non-local students (2024		e programmes of						
 (ii) 住宿(每月) Accommodation (each month) 宿舎 residential hall Tented flat ■ 與親人居住 lives with relative 	Appr. (HKS)15,000 / -	academic year	CUHK on-campus studer	nt hostel							
(iii) 交通費及膳食費(每月約數) (iii) Costs of transport and meal (approximately each month)	Appr. (HKS)35,000 / a	academic year	Estimated costs for living in a CUHK student hostel and other miscellaneous fees								
(iv) 其他(每月) Others (each month)											
(v) 總計 Total :	Appr.(HKS)195,000/a	cademic year									
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situation of A											
事項 Item	金額(港幣)Amou	nt (HK\$)	簡述(如適用)I	Brief description (in	f applicable)						
(i) 存款 Deposit											
(ii) 入息 Income											
(iii) 其他(請簡述)Others (please state briefly)											
 8. 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term Studies in 在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否曾在港修讀 Has the applicant ever taken any short-term studies offered by He before the submission of this application? (請提供該短期課程的名稱、 是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term studies) 				s in the past 12 me	onths immediately						
	內所填報的資料均屬正 rmation given on this page										
Please complete this column if this form 日期 is a photocopy or downloaded copy. Date	1		、合法監護人 簽署 t/ parent/legal-guardian-								
ID 995A (05/2023)	3										

9. 本申		人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian 部第1項內的申請人須填寫本項,如申請人為16歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母或合法監護人簽署。
The	applican	t in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this hould be signed by his/her parent/legal guardian.
本人	、向香港	特別行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
In su	ıbmitting	this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:
(i)	(a)	── *本人/ 兒童中請人 從沒有更改姓名。 ── *I/ The child applicant have/has not changed my/his/her name before.
		→ ¹ / Incomin applicant navenas not changed my/insher name before.
		*I/ The child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
	(b)	 *本人/兒童中請人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。 *I/The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童中請人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及
		詳細資料如下: *I/ The child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
		deported noin, removed noin of required to leave noing Kong. The date(s) and details are as follows.
	(c)	*I/ The child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
		*本人/ 兒童中請人 曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下:
		*I/The child applicant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
(ii)		意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。 t to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iii)		意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/ 兒童申請人 的資料。
()	I conser	it to releasing *my/ the child applicant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of
	this app	
(iv)	本人授 錄或資	權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀
		枠 ° ise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department
	of the H	KSAR may require for the processing of this application.
(v)		意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包
		性公積金計劃管理局)以作核對用途。
		t to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public te organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
(vi)	or priva 太人明	自任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
()		其後被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任
		加於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
	I unders	tand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the
		of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This
		ion may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so on him/her and his/her dependants may become null and void.
(vii)	本人明	白如 *本人/ 兒童中請人 獲批准在港就讀,*本人/ 兒童中請人 只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處
		,否則 *本人/ 兒童中請大 不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。
		tand that the permission given to *me/the child-applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/the child-applicant shall only
		a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change
(viii)		tional institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed. 白 *本人/ 兒童申請人 必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。
Ľ í	I unders	tand that *1/the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
(ix)	^	tand that *I/ <u>the.child.applicant</u> am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong. 长表本部第-3-項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請有關申請載於本申請表乙部本人承諾擔任本申請
	表內各	受養人的保證人···負責在其獲准逗留香港期間的····切費用及開支··本人亦承諾倘受養人在人境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時
		港本人願意承擔責任將受養人遗返.(填上原居地.)。
	^I-subm	it on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong-Kong as my dependant(s) which are set out in of this application form Lundertake that L will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this
		on this application form I undertake that I. will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this ion-while he/she-is allowed-to-remain in Hong-KongI also undertake to assume responsibility-for the dependant(s) ² -repatriation-to-(insert-place-of
1	domicil	x)
	Hong-K	ong
(x)	※如*	本人/ 兒童申請人 的進入許可申請獲得批准,*本人/ 兒童申請人 將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關
	的 拉 的 谁	簽注以來港就讀。本人明白*本人/ 兒童中請人 須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/ ·兒童中請 入許可。本人明白如*本人/ 兒童中請人 持用其他旅行證件,*本人/ ·兒童中請人 將會被拒入境。
1		人計可。本人明日如"本人/ 元 里"叶 研入行用其他加行起行,"本人/ 元里"中研入 府曾彼祖入境。 Id this application for an entry permit be successful, *I/ the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao"
1	(EEP) a	nd the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *1/the child-applicant should
	present	*my/the-ehild-applicant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/the-ehild-applicant for immigration arrival
(:``		e. I understand that should *1/the-child-applicant enter Hong Kong on other travel document, *1/the-child-applicant will be refused entry to Hong Kong.
(xi)		所知所信,本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。 rmation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	2 str 1110	mation Seven in rate rest of this approaction form is concet, complete and true to the best of my knowledge and bellet.
	日期 Date	*申請人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 *Signature of applicant or Name and signature of parent/logal guardian
	* 請將	将不適用者刪去。Please delete where inappropriate.
	^ 只並 Onl·	通用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。 y applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
1	※ 只並	通用於内地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的内地居民申請進入香港就讀。請將不適用者刪去。
	Onl	y applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are
	appl	ying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.
ΤŅ	9964	(05/2023) 4
тЪ	ACLI	

本有	請表甲	甲部第	申請	目的所	f有陵	行受	養人₺	勻須個																		16 歲	以下	的受	を養ノ	人(兒
All a phot	ccompa ocopy o	anyin or an a	∃其父、 g depen \ddition parent/	dants al dov	in it vnloa	em 3 c ded co	of Par	t A of	f this age if	appli neces	cation sary.	form If th	are r e depe	equir ndan	red to t is a	o con child	nplete l unde	e thi er th	s Pai ie age	rt in e of	ndivi 16 (o	iduall child	y. dep	Pleas enda	se (nt),	conti , this	nue to appli	o con catio	nplet n sho	e on a ould be
	<u>a by m</u> 受養) #			lant ()	#																						
	item 3 d	of Par	目符於z A in thi	s appl				給予有	關 🗄	受養人	人的編	ŝ號∘P						r wł	nich c	orre	spor	nds to	the	numb	oer :	assig	ned to	the c	lepen	ıdant in
Name	e in Chi	Z) (如適用) if applica	ble)											生氏 n surr		適用) (if app	licab	ole)											
Surna	英文) ume in I		h																											
	英文) n names		nglish																											
2.	受養	人/	父/1			、監護													Gua	ard	ian									
In su follov	bmittin ving:	g this	「行政區 applica 本人/!	tion f	or res	idence	as a o	depend	lant t										g Spe	ecial	l Ad	minis	trat	ive R	egi	on (H	łKSA	R), I	decl	are the
(i)	(a)	*]	本人/ /The chi 本人/! /The chi	ld dep 見童受	endan 乏養人	have/h 、曾經马	as not 更改姓	change 名。	ed my/ 曾用印	的姓彳	名如下	::		owing	g name	e(s) b	efore:													
	(b)	*]	本人/! /The chi moved fi	ld dep	endant	have/h	as neve	er been	fus																			d fror	n,	
	Ľ	*	本人/! 如下: I/The chi emoved f	兒童受 ld dep	乏養人 endan	、曾 被打 t have/h	拒絕簽 ias prev	發簽i /iously	證入 been	refuse	d a visa	a/entry	permit	for er	ntry ir															
	(c) [*] *;	本人/! /The chi 本人/! /The chi	ld depo 兒童受	endan 受養人	have/h 、曾在省	as neve 香港或	er been 式其他:	i convi 地方[icted o 因任何	of any 〉 可罪行	rimes 或違	or offen 法行為	nces ei n被定	ither i 三罪。	n Hor 有關	目的日	期及	支詳し	青如	下:) an	d deta	ils a	ire as	follow	/s:		
(ii)	本人扬 申請。		保證人	姓名	-本申	請表日	甲部的	申請	人)_				$\overline{\ }$			Ì	可香港	特	引行词	政區	日人均	竟事利	务處	【代*2	本人	5</td <td>き金受</td> <td>を養人</td> <td>、遞う</td> <td>这本</td>	き金受	を養人	、遞う	这本
			ponsor's Departm									n)												to	sub	mit t	his ap	plicati	ion to	o the
(iii)			。 處理本 he makin								ng of th	is appl	ication		、 、															
(iv)	本人同	司意為 ent to r	處理本 eleasing	申請	個案i	, 而向任	何機材	, 冓或政	x 府機	後關(包括在	午香港	特別征	行政日													。 cessing	g of tł	nis	
(v)	本人授 I author	受權所 orise al	有公營 l public a	and pri	vate o	rganisa	tions, i	ncludi	ng tho																					
(vi)	本人同 金計畫 I conse	可意可 可意可 即管理 ent to t	「將本申 局)以作 he use/di	請表 :核對 sclosu	内各 用途 re of a	項資料 。 .ny info	↓提供 rmatio	五 予各页 n herei	汝府污 in by/t	to any	govern	iment l	oureaux	, depa	artmei	nts (in	cludin	ig th	e Inla	nd R	Rever	nue De								
(vii)	organis 本人明 違法, 入許可	sations 月白任 「可被 丁/延	inside of 何人為步 檢控及放 期逗留 that any	r outsi 是次以 於其後 ,或伯	de the 人隨行 後被遣 三何已	HKSA 受養人 離香港 施加於	R (incl 、身份 を を そ 、 受 養	uding t 申請來 欠以隨 人的逗	the Ma K港居 「行受 「留條	andato 留的 養人」 件,」	ry Prov 目的而 身份提 勾可被	vident j言,『 出的』 宣告》	Fund So 明知而 來港居 為無效	cheme 故意 留申	es Aut 申報 請可	thority 失實 被拒約	y) for v 或填载 絕,而	veri¥ 夏其『 う任 (icatio 明知 可已了	n pu 為虛 句 く	rpos 假或 養人	es. 戊不相 、簽發	[信]	為真實 或已審	昏 核	資料 批准	,根 簽發	據香》 的人均	巷法(竟簽言	列即屬 澄/進
	of this from H depend	applic Iong K lant an	ation for long. Th d any co	reside nis app nditio	ence a olications of s	s an acc on for r stay so i	ompan esiden impose	iying d ce as a cd on th	lepend in acco he dep	lant sh ompan pendan	all be g iying d it may	guilty lependa becom	of an of ant may e null a	fence / be ro ind vo	e unde efuseo oid.	r the l d, and	Laws o l that a	of H any v	ong K visa/e	Cong ntry	and perr	is liat nit/ex	ole t tens	to pros sion of	secu f sta	ition iy so	and su grante	bsequ d or i	ient ro	emoval 1 to the
(viii)	不得接 I under residen	そ受有著 rstand nce as o	*本人/ 旂或無薪 that pern lependar	的僱(nission nt will	庸工作 giver be sul	:;或不 to *me oject to	、得開新 e/the cl the coi	辦或參 hild dep ndition	與任何 pendai s of st	可業務 nt (the tay tha	o depeno t *I/the	dant of e child	f the per	rson v	who h	as bee	en adm	nitteo	d into	Hor	ng Ko	ong to	stu	dy) to	lan	d in I	Hong H	Kong	to tak	te up
(ix)	busines ※如* 注以才	ss unle 本人 を港尼	ss prior j /兒童雪 音留。本	bermis 受養人 、人明	sion is 、的進 白*2	obtain 人許可 本人/	ed fron 可申請 兒童登	n the Ir 「獲得: 受養人	mmigr 批准 、須於	ration」 ,*本 \辦理	Departa 人/ 人境	ment. 兒童雪 手續問	受養人 存一併	將會 出示	向内 具相	地有 關赴	關部 港簽	門申	∃ 朔痒 《	《往	來港	•澳通) 〔行〕		(道	通行論	登)万	と有陽	劇的ま	上港簽
	※ Shou and the *my/th	uld this e releva ne chilo	*本人/ s applica ant exit e d depend that shou	tion fo ndorse lant's	r an ei ment EEP l	ntry per from the bearing	mit be e releva the rel	succes ant Ma evant	sful, * inland exit e	*I/the o d autho andorse	child de orities f ement t	ependa for trav togethe	nt will elling t er with	apply o Hor the e	for a for a ng Ko ng Ko	n "Ex ng to permit	it-entr take up t grant	p res ted t	idenc o *m	e. I e/the	unde e chi	erstand ld dep	l tha	at *I/th lant fo	ne cl or in	hild d nhaig	epend	ant sh	ould	present
(x)	All info	ormati	I所信, on given my knov	in iter	m 3 o	Part A																				s corr	ect, co	omple	te and	l true
	日期 Date _												/ 合法 / and and						guar	dian	1							\backslash	<u>\</u>	
	* 5 C	只適戶 Only a	[、] 適用う 目於内は pplicabl ng for en	也的中 e to th	コ 國 扂 le Chi	引民, nese re	包括J sident	現時檉 s of th	暫居方 e Mai	於香港 inland	售和澳 ∣inclua	ding th	iose wł	10 are	e curr											mpo	rary ba	asis, a	and w	vhoare
ID	995A	(0!	5/2023	3)									5																	

۰

本東	請表	甲部	: 申請 第 3 項 由其父	内的	所有随	行受着	人均	須個別														以下	的受着	姜人(兒
All a phot	iccom ocopy	pany (or al	ing depe	endant onal do	ts in it ownloa	em 3 of ded cop	f Part	A of t																lete on a should be
	受着				epend) #																	
	item 3	3 of P	art 🔪 in t	his app			3 項給	予有	褟受襀	人的	編號。I	Please fi	ll in the	serial n	umber	which c	orresp	onds to	the n	umbe	r assig	ned to	the dep	oendant in
姓名 Name	(中 e in Cl	文) hines	(如適用 e (if apply) cable)										え(如述 urname		able)								
姓(英文) ame in)		Ń																				
名(英文)	English																					
-	^{n nam} 受着		English /父/	′母/	/合键	監護	人的	聲明	Decl	arati	on of 1	Deper	ldant/	Paren	t/Lega	al Gua	ırdia	n						
本人	向香	港特	別行政	區入均	境事務	處態ろ	を本申	請以受	受養人	身份を	を港居	留,讀	此作出	出以下	聲明:				trativ	Da Dar	rion (I	IVSAI	D) I 4	eclare the
	wing:	ing tr	iis applie	ation	for res		as a de	penda	ni io in	ie Imm	ngratio	n Depai	tment (or the H	long Ko	ong spe	cial A	aminis	trativ	e Reg	gion (f	1K5AI	K), I da	eclare the
(i)	(a)		*本人/ *I/The cl	hild de	pendant	t have/ha	is not ch	nanged	my/his/	'her nan	ne befor	e.												
			*本人/ *I/The cl									the follo	owing na	me(s) be	efore:									
					_			\sum								1	手 5 77 /	·)= 1× -1	िमां न	き 夜か 目目	1 无 冲			
	(b)		*本人/ *I/The cl	hild de	pendant	have/ha	s never	been n	efused a														l from,	
	1	— 1	removed *本人/ 如下:	「兒童	受養人	、曾被拒	ive non i絕簽到	gKong 後簽證		、許可.	以入境	香港或	曾被拒	絕入境	亡/遞伸	¥/遣站	送或要	求離開	同香港	書。有	關的	日期及	と詳細す	資料
	ļ		*I/The cl removed												ong Kon	g or hav	e/has p	reviousl	ly bee	n refu	sed ent	ry into,	deporte	ed from,
	(c)		*本人/																					
			*I/The cl *本人/ *I/The cl	乞童	受養人	、曾在香	港或非	其他地	方因伯	E何罪	行或違	法行為	被定罪	。有關	目的日期	月及詳情	青如下) and	details	are as	follow	s:	
(ii)	本人 申請	授權	(保證)	人姓名	五-本申	請表甲	部的印	申請人	.)			\mathbf{i}		É]香港特	与別行政	敗區入	、境事利	务處亻	代*本	人/5	見童受	養人潮	虚交本
	I auth	horise	(sponsor n Departi								rm)		<u> </u>							_ to si	ubmit t	his app	olication	n to the
(iii)	本人	- 同意	品處理 かthe mak	本申請	青個案首	而進行伯	王何所	需的到	至詢。		this ann	lication	\backslash											
(iv)	本人 I cons	同意	為處理 releasing	本申請	青個案前	而向任(可機構	或政府	守機關	(包括	在香港	告特別彳	 									cessing	of this	
(v)	本人 I auth	授權 norise		and p	rivate c	organisati	ions, ind	cluding	, those i															或資料。 of the
(vi)	本人 金計	同意 劃管	, 可將本 理局)以	申請ま 作核對	長内各 對用途	項資料	提供予	各政	府決策															剖性公積 or private
(vii)	organ 本人 違法 入許	nisatio 明白 ,可 可/	ns inside 任何人為 被檢控及 延期逗留	or outs 是次、 於其 了,或	side the 以隨行 後被遣 任何已	HKSAR 受養人 離香港 施加於	(inclu d 身份申 。是次 受養人	ling the 請來 以隨 的 逗 留	e Manda 巻居留的 行受養ノ 留條件	htory Pr 的目的 人身份 ,均可	ovident 而言, 提出的 被宣告	Fund So 明知而 來港居 為無效	hemes A 故意申 留申請	Authority 報失實耳 可被拒約	/) for ver 或填報 超,而在	rification 其明和ガ 王何已斥	n purpo 高虛假 司受養	oses. 或不相 人簽發	信為 、或	真實 已審	的資料 亥批准	,根排 簽發的	豪香港: 的入境;	- 法例即屬 簽證/進
	of thi from	is appl Hong	ication fo	or resid This ap	dence as	s an acco	sidence	ing dep as an	bendant accomp	shall be anying	e guilty depend	of an of ant may	fence ur be refu	der the l sed, and	Laws of	Hong K	longar	nd is liat	ble to	prose	cution	and suł	osequen	e purpose at removal ued to the
(viii)	本人	明白女	口*本人 「薪或無	/兒童		人(以嘉	, 就讀身份	分來港	人士的	受養人					留,除	非事先狂	蒦得入	境事務	處的	批准,	否則'	本人	/兒童	受養人
	I unde reside busin	lerstan ence a less ur	d that per s dependant less prior	rmissio ant wil r permi	on giver Il be sub ission is	to *me/ oject to tl s obtaine	the chil he cond d from t	d deper itions o the Imr	ndant (t of stay t nigratio	he depe hat *I/t n Depa	he child rtment.	depend	ant shall	not take	e any en	ployme	nt whe	ther pai	d or i	inpaid	; or est	ablish o	or jõin i	n any Î
(ix)	注以 本人	、來港 .明白	居留。 如*本人	本人明 、/兒	月白 * ₂ 童受着	₽人/∮ ≹人持用	兒童受 月其他方	養人須 旅行證	頁於辦 [件,*	理入境 本人/	毛手續田 /兒童 🖯	侍一併 受養人¦	出示具 将會被	相關赴 拒入境	港簽注	的通行		簽發う	予*本	X	兒童多	受養人	的進入	内赴港簽 \許可。
	and th *my/	he rele the ch	evant exit	endors ndant's	sement s EEP b	from the bearing t	relevan he relev	nt Main vant ex	land aut	thorities rsement	s for trav t togeth	velling to er with	o Hong l the entr	Cong to t y permit	take up i granteo	esidence to *me	e. I un e/the c	derstand hild der	l that benda	*I/the nt for	child d imnig	ependa	int shou	ao" (EEP) Ild present clearance.
(x)	就本 All in	:人所 nform	知所信 ation give of my kno	,本申 en in it	∃請表 tem 3 of	为甲部銷 fPartA	第3項	關乎*:	本人/	兒童受	受養人》	及上述	乙部所	填報的	所有資	料均為	正確	、完備	和真	實。		ect, co	mplete	and true
	日期				-							/合法!				_							$\overline{\ }$	
	Date								-		or Na	ame and	l signati	ire of pa	rent/leg	gal guar	dian						\rightarrow	
	*	只適 Only	「不適用 i用於內 applicat ying for e	地的 ole to 1	中國尼 the Chi	居民, nese res	回括現 idents	時暫) of the	居於香 Mainla	港和注 nd incl	uding tl	hose wh	o are ci								tempo	rary ba	isis, and	d who are
ID) 5/202		-10116	, <u></u> I			- 1005			<u>6</u>												

		-
1	6	
٩	U	,
	-	

收集個人資料的目的 Statement of Purpose

● <u>收集資料的目的 Purpose of Collection</u> ◎	
對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作 The personal data provided in the application form will be used	F下列一項或多項的用途: l by the Immigration Department for one or more of the following purposes:
其他政府決策局和部門執行其他法例和規例; to administer/enforce relevant provisions of the Immigratio the enforcement of any other Ordinances and Regulations b 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保計 to process other person's application for immigration facilit 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究	ies in which you are named as a sponsor or referce; 或果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 e resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will
關紀錄。	是供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有 prm is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process dentify the record
(2)	
資料轉交的類別 Classes of Transferees	
為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資 The personal data you provide may be disclosed to government	料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。 bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.
繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資 You have a right to request access to and correction of your per	22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在 料的副本。 sonal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal cludes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject
有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可	向下列人員提出: e application form, including making of access and corrections, should be addressed to:
> 内地的中國居民 For Chinese resident of the Mainla	nd
香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050	Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050
外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣 For foreign national, holder of People's Republic of Chin	彎居民、澳門居民或無國籍人士 na passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person
香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223	Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223
(4) <u>−般査詢 General Enquiries</u> ?	
有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡: For general enquiries, please contact us at:	
電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711 電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk	



Office of Admissions and Financial Aid Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2024)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of Undertaking should be completed by your parent/guardian concerned. Otherwise, you are not required to submit this Letter of Undertaking.

To: Hong Kong Immigration Department c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Dear Sir/Madam,

I, ______ (Name of Parent/Guardian*), the undersigned and the holder of the Passport/Identity Card* number: ______, declare that I certainly undertake to fully support all the expenses of my son/daughter/relative/friend*, ______ (Name of Student) during her/his* study in Hong Kong.

Signature of Parent/Guardian*: ______ Date: _____ Date: _____

If guardian is a relative, please indicate the relation to applicant: Uncle/Aunt/Sibling/Others : (Please specify)*

Contact	details of Parent/Guardian*:	
Address	:	
Phone	:	_Email:

* delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

Consent Letter

To:	Director of Immigration
	Immigration Department
	Hong Kong Special Administrative Region

I,	, father/mother* of	
,	(name of student's parent)	(name of student)

(hereafter "the student") from ______, hereby authorize

The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during

the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she*

reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

(signature of student's parent)	(signature of University's authorized person)
	Elaine Tam (Ms.)
	(Name)
	Director, Office of Student Affairs
	(Title)
Date:	Date:

*Please delete as appropriate

同意書

致: 香港特別行政區 入境事務處處長

本人 _

____是現居於 ____

(國家/省份/城市)

______(下稱「該學生」)的父親/母親*。現同意該學生入讀 (學生姓名)

香港中文大學本科課程,並授權香港中文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八 歲前的監護人。

本人明白及確認:

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時:

(學生父/母姓名)

- 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任;
- 香港中文大學只在有需要或緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 出入境機關之聯絡單位;
- 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請
 時予以之承擔,即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
 事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前,須事先取得入境事務處 處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定(包括但不限於入境事務處對該 學生所施加的在港逗留條件)而所產生之附帶支出。

(香港中文大學 授權代表簽名) 譚綺琳女士

(姓名)

學生事務處處長

(職位)

日期:

(該學生父/母* 簽名)

日期:_____

*請刪去不適用者



Office of Admissions and Financial Aid Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies

(2024)

PERSONAL INFORMATION		
Name of Applicant	Surname/Family Name/Last Name	Given Name/First Name
(as shown in passport)		
Nationality (as shown in passport)		
Passport No.		
Telephone No.	IDD code Area code (if any)	Telephone No
Email Address		
EMERGENCY CONTACT		
Name (Mr/Ms/Miss)		
Telephone No.	IDD code Area code (if any)	Telephone No
Relationship with Applicant		
DECLARATION		
I, the undersigned, confirm the followin	g:	
 I shall abide by the laws of Hong Kor 	ng and regulations of The Chine	ese University of Hong Kong;
 I will be responsible for securing suf 	ficient funds to support all exp	enses (e.g. living expenses; air fare,
accommodation, etc.) for my underg	graduate studies;	
 I request The Chinese University of F 	Hong Kong to act as my sponse	or in my application for a student visa;
 I understand that The Chinese University 	ersity of Hong Kong would not	be held responsible for any
delay/cancellation/failure in my app	lication for a student visa;	
 I will bear the visa application fee of 	HK\$230 (subject to confirmati	on), irrespective of whether my student visa
application is successful or otherwis	e; and	
 I shall leave Hong Kong on the expire 	y of stay granted by the Hong I	Kong Immigration Department.
Signature of Applicant:	Date:	

Name: _____ App. No.: _____

Prog. Admitted: _

Submission Checklist:

For Mainland Residents

Before submitting your application to our office, please	put "√" in	the check	box if the following documents are ready.	For Office Use Only
Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	Notes	
Application Form (ID 995A) version 05/2023	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used	
O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent	
45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			photo affixed on page 2	
Supplementary Form - "Supplementary	*		Completed with signatures	
Information and Declaration for Undergraduate				
Studies"				
Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)	
and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back	
National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport	
			validity (sufficient to cover the normative period of study of	
			admitted programme is preferred), signature and details of any	
			re-entry visa held (if applicable)	
Identity Card		*	With both front and back sides	
CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	
Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email	
			indicating you have accepted the offer	
Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account	
OR			passbooks, scholarship offer letter (if applicable)	
O Your Parent/Guardian's Financial Proof,				
including:				
O his/her bank statement and/or savings		*		
account passbook; and				
O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides	
O "Letter of Undertaking for Student Visa	*			
Application" completed by your parent/				
 guardian concerned				
Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong	
			Kong (if any)	
			Application for Verification of Eligibility for Permanent	
Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong		*	Identity Card (if any)	
Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證)				
Census Record (戶口簿)		*	Completed latest record with both front and back sides	
Proof of Overseas Permanent Residential Status		*	[^] For permanent resident of a country outside China	
(if applicable^)			For permanent resident of a country outside china	
For Students Under the Age of 18 (at the time	l of vour v	isa appli	cation)	1
Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
			Version)	
Passport of Signer		*	With original handwritten signature on the copy	
For Students who Submitted a Student Visa Ap	plication	through	Another Institution in Hong Kong	
A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required	
Student visa application and all required	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B)	
documents applicable to you as listed above	l		subsequently	

Name: _ App. No.: _____

Prog. Admitted: _

Submission Checklist:

For Macau SAR Residents - not applicable to Portuguese Passport Holders

	Before submitting your application to our office, please pu				For Office Use Only
	Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	Notes	<i>c,</i>
	Application Form (ID 995A) version 05/2023	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used	
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent	
	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			photo affixed on page 2	
	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		Completed with signature	
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	
	Identity Card		*	With both front and back sides	
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer	
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings	
	OR			account passbooks, scholarship offer letter (if	
	O Your Parent/Guardian's Financial Proof,			applicable)	
	including:				
	O his/her bank statement and/or savings		*		
	account passbook; and				
	 his/her passport/identity card; and "Latter of Lindertaking for Student Vice 		*	With both front and back sides	
	 C "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/ 	*			
_	guardian concerned				
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in	
				Hong Kong (if any)	
				Application for Verification of Eligibility for Permanent	
	Birth Certificate		*	Identity Card (if any)	
	Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR		*	With validity sufficient to cover the normative period of	
	(澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰簿」)			study of admitted programme is preferred	
	For Students Under the Age of 18 (at the time of	f vour vic	 a annlica		
	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
	Passport of Signor			Version)	
	Passport of Signer		*	With original handwritten signature on the copy	
	For Students who Submitted a Student Visa App	lication t	hrough A		
	A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
	Student visa application and all required documents	*		Upon the receipt of your complete application and required documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID	
	applicable to you as listed above			995B) subsequently	
		I	I	1	T

Submission Checklist:

For Taiwan Residents

Name: _____ App. No.: _____

Prog. Admitted: _____

	Before submitting your application to our office, pleas	e put "√"	in the ch	eckbox if the following documents are ready.	For Offic Use Only
	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	<u>Notes</u>	
	Application Form (ID 995A) version 05/2023	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used	
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent	
	45mm and not smaller than 50mm X			photo affixed on page 2	
	40mm)				
	Supplementary Form - "Supplementary	*		Completed with signatures	
	Information and Declaration for Undergraduate				
	Studies"				
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)	
	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back	
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport	
				validity (sufficient to cover the normative period of study of	
				admitted programme is preferred), signature and details of	
				any re-entry visa held (if applicable)	
	Identity Card		*	With both front and back sides	
_	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u>	
				indicating you have accepted the offer	
_	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
_					
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account	
	OR			passbooks, scholarship offer letter (if applicable)	
	 Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: 				
	 his/her bank statement and/or savings 				
	account passbook; and		*		
	 his/her passport/identity card; and 		*	With both front and back sides	
	O "Letter of Undertaking for Student	*			
	Visa Application" completed by your				
	parent/guardian concerned				
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong	
				Kong (if any)	
				Application for Verification of Eligibility for Permanent	
				Identity Card (if any)	
	Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with both front and back sides	
	For Students Under the Age of 18 (at the tim	e of your	visa ap	plication)	
	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
	Passport of Signer		÷	Version)	
	For Students who Submitted a Student Visa	 	* on throu	With <u>original handwritten signature</u> on the copy	
	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
	HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required	
٦	Student visa application and all required	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID	
<u> </u>	documents applicable to you as listed above				

Name: _____ App. No.: _____

Prog. Admitted: _____

Submission Checklist:

For Other Passport Holders

	For Other Passport Holders				
	Before submitting your application to our office, please put " \checkmark " in the checkbox if the following documents are ready. Use				For Office Use Only
	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	Notes	
	Application Form (ID 995A) version 05/2023	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used	
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent	
	45mm and not smaller than 50mm X			photo affixed on page 2	
	40mm)				
	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>	
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)	
_	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back	
	National Passport/Travel Document				
	National Passport/ Iravel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of	
				admitted programme is preferred), signature and details of any	
				re-entry visa held (if applicable)	
	Identity Card (if any)		*	With both front and back sides	
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email	
_				indicating you have accepted the offer	
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account	
	OR			passbooks, scholarship offer letter (if applicable)	
	 Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: 				
	O his/her bank statement and/or		*		П
	savings account passbook; and				
	 his/her passport/identity card; and 		*	With both front and back sides	
	O "Letter of Undertaking for Student	*			
	Visa Application" completed by your				
	parent/guardian concerned.				
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong	
				Kong (if any)	
				Application for Verification of Eligibility for Permanent	
				Identity Card (if any)	
	For Students Under the Age of 18 (at the tim	e of you	r visa app		
\Box	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
	Passport of Signer		*	Version) With original handwritten signature on the copy	
	For Students who Submitted a Student Visa	Applicati	on throu		
	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
	HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required	
	Student visa application and all required	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B)	
	documents applicable to you as listed above			subsequently	

香港特別行政區政府入境事務處 Immigration Department, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表 (由<u>申請人</u>填寫) Application for Entry for Study in Hong Kong

(to be completed by the **applicant**)





注意: (i) 有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀人境指南」[ID(C) 996]。 Note: Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.

(ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

- (iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.
- 警告: 根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何 簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong		
1. 個人資料 Personal Particulars		
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable) 常中大 Enter your Name and Nationality as shown on your passport, and provide		
姓(英文) Surname in English Chang L Your Chinese name, if applicable.		
名(英文) Given names in English Zhong Da Consent Letter is required if you are under age of 18 at the time of you visa application , please refer to <u>Sample of "Consent Letter"</u> and provide		
別名(如有) Alias (if any) the Letter as well.		
性別 Sex J Male C 左 出生日期 2.5 1.2 2006 出生地點 Malaysia		
國籍/ 原居地(適用於內地、 Malaysian / 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) 本書 Displace of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) 本書 Displace of domicile (applicable to Mainland, Marital/ Relationship status 分居 Separated 图 喪偶 Widowed 1 其他 Others Applicable to students with		
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any) Applicable to students with HK ID card Nainland identity card no. (if any) Applicable to students with HK ID card PRC ID card		
旅行證件類別 Travel document type Complete with information shown on your passport		
簽發地點 Place of issue Kuala Lumpur Bate of issue 01 01 01 2016 日 dd 月 mm 年 yyyy 屆滿日期 Date of expiry 日 dd 月 mm 年 yyyy		
電郵地址(如有) E-mail address (if any) youremail@youremail.com Please renew Passport if		
聯絡電話號碼 Contact telephone no. 60-01234567891 傳真號碼(如有) Fax no. (if any) expire before 1-Sept-2028		
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile Malaysia 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? ビ ² ^k ^{No}		
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile		
職業 Student 現時僱主的名稱(如適用) Occupation Name of current employer (if applicable)		
現時僱主的地址 (如適用) Address of current employer (if applicable)		
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?		
建 建 運 Image: Constraint of the second secon		
Please ✓ "Yes" and fill in information if you are currently in HK or "No" if you are not holding any visa/permit in HK		
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.		
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.		
*16 歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。 *If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate. THE 4 PAGES		

1. 個人資料 (續) Personal Parti	iculars (Continued)	SAMPLE
現時住址 Present address	Flat A, 12/F, Happy House,	
(請在界內填寫) (please fill in within border)	Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia	照片 Photograph 請在此處貼上近照一張
Please complete in English	7	Affix one recent photograph here
固定住址 (如與上述不同) Permanent address (if different from above)	Affix one recent photo here	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
(請在界內填寫)	Fill in your proposed date of entering Hong Kong	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
		Refer to your admission
2. 擬來港就讀時間 Proposed St 擬抵港日期 Proposed date of entry 20-Aug-	楔 七 进 运 四 时 胆	offer notification for the period of study
申請來港居留的隨行受養人 Accompanying Dependants 如有需要,請影印或從互聯網額外一	、(配偶/伴侶 ^{&} 及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用) (Spouse/partner ^{&} and unmarried dependent children under the age of 下載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an additional dow i), (ii), (iii) Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii),	nloaded copy of this page if necessary.
名(英文) Given names in English		
姓名(中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如有) Alias (if any)	
性別 □ 男 女 出生日期 Sex □ Male □ 左 Date of bin		照片 Photograph
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣原 Nationality/Place of domicile (applicable to M Macao and Taiwan residents)		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
	件號碼 Tavel document no. 内地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any)	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
如現正在香港(請註明)If currently, etca 獲准逗留至 Permitted to	uing in Hong Kong (Monge crossifie) applicable for Personal Particular #3	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm I not smaller than 50mm x 40mm)
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) 現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile	<u>HK will not sponsor applications for a dependant visa.</u>	里 For official use only) rcode
名(英文) Given names in English ava	can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yoursel eded. Application for Residence as Dependants and Guidebook are ilable at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/ dence_as_dependant.html Alias (if any)	f if
性別 □ 男 女 出生日期 Sex □ Male □ Female Date of bin	Place of birth	照片 Photograph
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣用 Nationality/Place of domicile (applicable to M Macao and Taiwan residents)		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here (照片大小為不超過55 乘45 毫米 巴西小於 50 乘 40 高水)
如現正在香港(請註明)If currently stay 獲准逗留至 Permitted to		及不小於 50 乘 40 毫米) (Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)		關處理 For official use only) ace barcode
Country/Territory Has the de	否在定居國家/地區獲得永久居留身份? pendant acquired permanent residence in	
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	日期 1/1/2024 *申請人/ 父/母/ 合法監護人 簽署 Alare 1/1/2024 *Signature of applicant/ parent/legal guardian	Chang SIGN HER
	性婚類"、異性民事件侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 e°, opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law Illy recognised by the local authorities of the place of celebration.	Please sign on <u>EACH of</u> THE 4 PAGES
ID 995A (05/2023)		

ID 995A (05/2023)

	tion of Applican		a Study in H	long Kong	J/	MPLE
港就讀學校的名稱及地址 Name and address of sch				niversity of Hong Kong		
The Chinese University of Hong Kong, Shatin,	N.T., Hong Kong	<u>Shatin, N</u>	I.T., Hong Ko	ong"		
港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be atte	ended in Hong Kong		Fill in y	our admitted program	nme name (Ref	er to your
Year 1/ Quantitative Finance	ce 🔶		admiss	ion offer notification,	full name is re	quired)
· 學歷/專業資格(按獲取資格的日期)	序列出) Educati e	on/Professio	onal Qualific	cations (in chronological	1	
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機格 Name of school/college/university/other education in		E修科目 jor subject		發的學位/資格 Qualification obtained	就讀日期 P 由(月/年) From (mm/yy)	eriod of study 至(月/年) To (mm/yy)
ins	dicate your high s stitution's name a tails of your stud	and other	High Scl	rool Diploma	9/2021	6/2023
申請人預計在港的生活開支 Applic 事項 Item	費	費用(港幣) (Cost (HK\$)	簡述(如適用)】 Tuition fee for all full-t:	ime undergraduat	
) 學費(每學年) School fee (each academic yes		145,000 / acad	emic year	non-local students (2024		
i) 住宿 (每月) Accommodation (each month)		(HK\$)15,000/	academic year	CUHK on-campus stude	nt hostel	
	rith relative				: CUUR	1 . 1 . 1 1
i) 交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately each m	onth) Appr. (HK\$)35,000 / 2	academic year	Estimated costs for livir other miscellaneous fees		lent hostel and
v) 其他(每月)Others (each month)				Refer to the act estimated costs complete this so	and description	
》) 總計 Total:	Appr.(J	HK\$)195,000/a	academic year			
· 申請人的經濟狀況 Financial Situat	ion of Applicant			1		
事項 Item	金額	(港幣)Amou	nt (HK\$)	簡述(如適用)]	Brief description (i	f applicable)
存款 Deposit e.g. Bank Statement/ Letter of issued by bank	proof of yo	required to our financial	support	Parent/Guardia financial suppo	ort guardian	, please refer
i) 入息 Income e.g. Letter/ Certificate issued by home institutic	saving acco show at lea \$195,000 t	k statement ount passbo ast a balance o support th	oks should e of HK ne tuition	Scholarship Re	<u>Undertak</u> the Lette	<u>f "Letter of</u> <u>ing</u> " and prov r as well.
ii) 其他(請簡述) Others (please state briefly)	fee, accom living expe	modation fe	ee and	Scholarship off	•	ached
· 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term S E緊接本申請前的十二個月內,申請人是否曾 as the applicant ever taken any short-term studies off efore the submission of this application? (請提供該短期課程的名稱、	在港修讀由擁有學 ered by Hong Kong I	型位頒授權的 higher educatio	on institutions w	ith defand state in the	larship offer let column of "Oth	tter
是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term studies	any HK	higher educ	ation institut	nation if you have stud tions with degree-awa ths before or "No" if n	arding	
└── No □本表格為影印本或從互聯網下載,	在本頁內所填報的					
青填寫此欄。	The information give	en on this page	is correct, comp	plete and true.		
lease complete this column if this form					hang 🧹	SIGN HE

9.			(父/母/合法監護人的聲明				SAMPLE
			售 1 項內的申請人須填寫本項,如申讀 item 1 of Part A of this application form				
appl	ication	shoul	d be signed by his/her parent/legal guardi	an.	Please \checkmark as appr		e of 10 (cliffic applicant), the
本人	、向香》	巷特分	川行政區入境事務處遞交本申請,謹]	比作出以下聲明·			
in st (i)	(a)	g this	application to the Immigration Department of *本人/兒童中請大從沒有更改姓名	of the Hong Kong Special Adm	inistrative Region (H	If you have changed	your name before, please
(1)	(a)		*I/The child applicant have/has not change	d my/his/her name before.			ne(s) used before, e.g.
		\square	*本人/兒童申請大曾經更改姓名。			• • • •	ion, official certificate
			*I/The child applicant have/has changed m Chang Da Zhong	y/his/her name and used the fol	lowing name(s) before	e:	
			*本人/兒童中請大從未被拒絕簽發	· 签證/進入許可回入培香	法,NB從去被打	協力培/遞解/遣祥	
	(b)		*I/The child-applicant have/has never been				
			from, removed from or required to leave He				
		\square	*本人/ 兒童中請人 曾被拒絕簽發簽 詳細資料如下:	證/進人計可以人境香港		遞解/這迗玖安氷離	開香港。有關的日期及
			*I/The-child applicant have/has previously				ly been refused entry into,
			deported from, removed from or required to	e leave Hong Kong. The date(and details are as fol	llows:	
				他地方因任何罪行或違法	行為被完罪。		
	(c)		*I/ The child applicant have/has never been			ong or elsewhere.	
			*本人/兒童中請人曾在香港或其他	地方因任何罪行或違法行	為被定罪。有關的	日期及詳情如下:	
			*I/ The child applicant have/has previously	been convicted of crime(s) or o	ffence(s) in Hong Kor	ng or elsewhere. The date(s	s) and details are as follows:
(ii)	* / 5	司音判		本			
(11)			o旋连本中。前回来而進行正向方滿可: the making of any enquiries necessary for th				
(iii)			高處理本申請個案而向任何機構或政)				
	I conse this ap		releasing *my/ the child applicant's information	tion to any organisations and a	uthorities, including t	those inside or outside the	HKSAR, for the processing of
(iv)			所有公營及私營機構(包括在香港特別	别行政區境內或境外的)向	」香港特別行政區。	入境事務處提供為處理	1本申請個案所需的任何紀
	錄或〕					1	
			Il public and private organisations, includin AR may require for the processing of this app		CSAR, to release any	record or information whi	ch the Immigration Department
(v)			可將本申請表內各項資料提供予各政		務局)及其他在看	昏港特別行政區境內或	党境外的公、私營機構(包
			公積金計劃管理局)以作核對用途。				
			the use/disclosure of any information herein ganisations inside or outside the HKSAR (in				
(vi)			王何人為本申請的目的而言,明知而許				
			後被遣離香港。本申請可被拒絕,而(簽發、或已審核批>	隹簽發的入境簽證/進	L し 二 二 二 三 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二
			☆申請人及受養人的逗留條件,均可 that any person who knowingly and wilfull		formation which he/s	he knows to be false or do	pes not believe to be true for the
	purpos	se of th	his application shall be guilty of an offence	under the Laws of Hong Kong	g and is liable to pros	ecution and subsequent re-	moval from Hong Kong. This
			nay be refused, and that any visa/entry pern		or issued to the appli	cant and his/her dependan	ts and any conditions of stay so
(vii)	imposed on him/her and his/her dependants may become null and void. i) 本人明白如 *本人/ 兒童中請人 獲批准在港就讀,*本人/ 兒童中請人 只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處						
	的批准,否則 *本人/ 兒童中請大 不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。 I understand that the permission given to *me/ the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/ the child applicant shall only						
			that the permission given to *me/the-child-a ecified course at the specified educational in				
	of edu	cation	al institution /course or taking employment,	whether paid or unpaid, are not	allowed.	ion is counied from the fi	ningration Department, enange
(viii)			*本人/ 兒童中請人 必須備有足夠資 that *I/the child applicant am/is required to				
(ix)	1 unde	rstand 代表	that *1/me.cnild.applicant am/is required to 本部第-3-項內的所有隨行受養人遞引	nave adequate runds to cover a 乏以本人的受養人身份來清	If the expenses and ex 民留的申請。有關	penditure inroughout the p 關申請載於本申請表乙	eriod of study in Hong Kong. _ 部本人承諾擔任本申請
	表内行	5 受 i	賽 人的保證人···負責在其獲准逗留香 汐	告期間的切費用及開支			
			本人願意承擔責任將受養人邊返			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1 (() 1.1
			behalf-of-all-the accompanying dependant(is application-formLundertake-that.Lwi				
	applica	ation-	while-he/she-is-allowed-to-remain-in-Hor	g-KongI-also-undertake-te	assumeresponsibili	ty-for-the-dependant(s)'	repatriation-to-(insert-place-of
	Hong-	/		e-expiry-of-limit of-stay-granic	a by-the Director of H	mmgration, the accompan	ying dependant(s) fails to leave
(x)	※如*	*本人	. / 兒童申請人 的進入許可申請獲得打	出准,*本人/ 兒童申請人	將會向內地有關音	邓門申辦《往來港澳通	行證》(通行證)及有關
	的赴	港簽注	主以來港就讀。本人明白*本人/ 兒』 午可。本人明白如*本人/ 兒童中請,	霍中請人 須於辦理入境手約 	賣時一併出示具相	關赴港簽注的通行證》	及簽發予*本人/ 兒童中請
			十可。本人仍日如"本人/ 元重";研 is application for an entry permit be successf				d from Hong Kong and Macao"
			he relevant exit endorsement from the releva				
			/the-ehild-applicant's-EEP bearing the relev understand that should *I/the-child-applicant				
(xi)			1所信,本申請表內甲部所填報的各				
	All inf	ormat	ion given in Part A of this application form	s correct, complete and true to	the best of my knowle	edge and belief.	
							, İ
	日期 Date		*申請人簽署 1/1/2024 *Signature of a			uardian Classica	
 	Date		<u> </u>	applicant or Name and sign	mire-or parent/togal-g	uarthit Mang	SIGN HERE
ĺ			適用者刪去。Please delete where inappro 於左由講書內別有 <i>色養人</i> 的申請人。				Please sign on EACH of
1	Or	nly app	於在申請表內列有受養人的申請人。 plicable to applicants who have accompanyin	ng dependants in the application	n. Please delete when	re inappropriate.	THE 4 PAGES
1	* 只	適用	於內地的中國居民,包括現時暫居於	香港和澳門的内地居民申	請進入香港就讀。	請將不適用者刪去。	
1			plicable to the Chinese residents of the Mai for entry to Hong Kong for study. Please		currently residing in	nong Kong or Macao on	a temporary basis, and who are
L	1.	_ , 0					
ID	995A	(05	5/2023)	4			

本集		人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependants (if app 會行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續 去監護人簽署。	
phot signe	tocop) or an additional downlos ed by hiv/her parent/legal guard		
		甲部第3項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the	e number assigned to the dependant in
姓名	item 3 of Part A in this applicatio G (中文)(如適用) ae in Chinese (if applicable)	n form) 婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)	
姓(Surn	(英文) name in English		
Give	(英文) en names in English		
	、向香港特別行政區入境事務	失監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian 多處遞交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明:	
	owing:	sidence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administration	tive Region (HKSAR), I declare the
(i)	★I/The child dependar ★本人/兒童受養/	、從沒有更改姓名。 t have/has not changed my/his/her name before. 、曾經更改姓名。曾用的姓名如下: t have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:	
	*I/The child dependant	人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以人境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要 t have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refus red to leave Hong Kong.	
	*本人/兒童受養 如下: *I/The child dependar	人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香 it have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously b ired to leave Hong Kong. The date(a) and details are as follows:	
	(c) *I/The child dependent	人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。 t have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.	
	*I/The child dependan		d details are as follows:
(ii)	申請。	CUHK will not sponsor applications for a dependant visa.	代*本人/兒童受養人遞交本
(iii)	I authorise (sponsor's name - app Immigration Department of the H 本人同意為處理本申請個案		to submit this application to the
(iv)	I consent to the making of any en 本人同意為處理本申請個案 I consent to releasing *my/the chi	Note:-	養人的資料。 AR, for the processing of this
(v)	HKSAR may require for the proc	available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/	『請個案所需的任何紀錄或資料。 the Immigration Department of the
(vi)	金計劃管理局)以作核對用途	residence_as_dependant.html any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Depa	的公、私營機構(包括強制性公積
(vii)	organisations inside or outside the 本人明白任何人為是次以隨着 違法,可被檢控及於其後被違 入許可/延期逗留,或任何已 Lunderstand that any person who	HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes. 学養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填報某明知為虛假或不相信 譯霍港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任可已向受養人簽發、 施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 knowinely and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or dog	為真實的資料,根據香港法例即屬 或已審核批准簽發的人境簽證/進 s not believe to be true for the purpose
(from Hong Kong. This applicate dependant and any conditions of	s an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable on for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/exten stay so imposed on the dependant may become null and void. 人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得人讀事務處的	sion of stay so granted or issued to the
(111)	不得接受有薪或無薪的僱傭工作 I understand that permission give	入(以訊讀身面來港人上的交貨人)後加進以交貨人身面來港店面,除非事尤獲得人覺事份應 F;或不得開辦或參與任何業務。 n to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to stu bject to the conditions of stay that *1/the child dependant shall not take any employment whether paid o	idy) to land in Hong Kong to take up
(ix)	business unless prior permission i ※如*本人/兒童受養人的就 注以來港居留。本人明白*?	s obtained from the Immigration Department. 進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行 本人/兒童受養人須於辦理人境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*	
(x)	% Should this application for an e and the relevant exit endorsement *my/the child dependant's EEP I understand that should *I/the ch	養人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 ntry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to a from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand th bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child depen- ild dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to 內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和	at *I/the child dependant should present dant for in migration arrival clearance. Hong Kong
	All information given in item 3 c to the best of my knowledge and	f Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application	
	日期 Date	*受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian	
	 ※ 只適用於內地的中國月 Only applicable to the Ch 	Please delete where inappropriate. 居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者 inese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Mac g Kong for residence. Please delete where inappropriate.	
ID	995A (05/2023)	5	

本电	部 Part B: 申請以受養人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependa 和請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載 受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。				
phot signe	All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his her parent/legal guardian.				
	1. 受養人)# Dependant ()# (# 請填寫私符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in				
姓名 Nam	item 3 of Part Ain this application form) 姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable)				
Surna	(英文) name in English (英文)				
Give	en names in English 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardia	ian			
本人 In su	人向香港特別行政區入境事務處處交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明: submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special A owing:				
(i)	 (a) [*]本人/兒童受養人從沒有更改姓名。 *I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before. [*]本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下: *I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before: 				
	 (b) ▲ *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證 進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/ *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/這送或到 如下: *I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has permit for entry hong Kong or have/has permit for entry into Hong Kong or have/has permit for entry hong Kong or have/has permit for entry hong Kong or have/has permit for entry hong Kong or have/has permit for entry	ver been refused entry into, deported from, 要求離開香港。有關的日期及詳細資料			
	(a) 「 *本人/兒童受養人/// + 与无法-Pitter Date P				
	 (c) 常本人/兒童受養人 *I/The child dependant *本人/兒童受養人 *I/The child dependant CUHK will not sponsor applications for a dependant visa. 	d details are as follows:			
(ii)	本人授權(保證人姓名-本申 申請。	代*本人/兒童受養人遞交本			
(;;;)	I authorise (sponsor's name - app Immigration Department of the H ^I Note:-	to submit this application to the			
	I consent to the making of any end 本人同意為處理本申請個案 You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) you				
(v)	I consent to releasing *my/the chil needed. Application for Residence as Dependants and Guidebook a application. 本人授權所有公營及私營機構 residence as dependent http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/	are AR, for the processing of this 請個案所需的任何紀錄或資料。			
(vi)	本人授權所有公營及私營機構 I authorise all public and private of residence_as_dependant.html HKSAR may require for the processing of this application. 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境	the Immigration Department of the 竟內或境外的公、私營機構(包括強制性公積			
	金計劃管理局)以作核對用途。 I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Re organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purp	evenue Department) and any other public or private rposes.			
(vii)	1 本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假違法,可被檢控及於其後被遺離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任何已向受養人許可/延期逗留,或任何已施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。	養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進			
	I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry p dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.	and is liable to prosecution and subsequent removal permit/extension of stay so granted or issued to the			
(viii))本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得人不得接受有薪或無薪的僱傭工作;或不得開辦或參與任何業務。 I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong	g Kong to study) to land in Hong Kong to take up			
(ix)	residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment wh business unless prior permission is obtained from the Immigration Department. ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來	來港횷通行證》 (通行證) 及有關的赴港簽			
	注以來港居留。本人何白*本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及 本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 ※Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Tra and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I un *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the of	ravelling to and from Rong Kong and Macao" (EEP) understand that *I/the child dependant should present			
(x)	I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refu 就本人所知所信,本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確 All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of t to the best of my knowledge and belief.	used entry to Hong Kong. 淮、完備和真實。			
	日期 *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 Date *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian_				
	 * 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate. ※ 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不可以。 Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kor applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate. 				
ID	995A (05/2023) 6				

收集個人資料的目的 Statement of Purpose

INFORMATION ONLY

」 ∕	<u>收集資料的目的</u>	Purpose of Collection	$\overline{\otimes}$	þ
				Ц

對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途: The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

- to process your application;
- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例; to administration continuous of the Immigration Ordinance (Chanter 115) and Immigration Service Ordinance (Chanter 231), and to assist in
- to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties; 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途;
- to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有 關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

資料轉交的類別 Classes of Transferees

為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

繳交 You Data	E有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人責 have a right to request access to and correction of your pe	22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在 資料的副本。 rrsonal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal neludes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject
	書前申請表內的個人資料,包括查閱或改正, irries concerning the personal data collected by means of t	可向下列人員提出: he application form, including making of access and corrections, should be addressed to:
>	內地的中國居民 For Chinese resident of the Main	and
	香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050	Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050
٨	外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台 For foreign national, holder of People's Republic of Ch	灣居民、澳門居民或無國籍人士 ina passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person
	香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223	Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223

有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡: For general enquiries, please contact us at:

> 電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk

網址 Website: www.immd.gov.hk





Office of Admissions and Financial Aid Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2024)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings ac	count passbooks are to be submitted as proof for your
financial support as stated in Section 7 of your "Application f	or Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of
Latter of Lindoutaling	Please enter your parent/guardian's Name and Passport Number as shown on parent/guardian's passport; and submit together with the <u>photocopy of your parent/guardian's passport</u> and <u>bank</u> <u>statement/savings accounts passbooks</u>
c/o Office of Admissions and Financial Aid, CLIHK	OR Please enter your parent/guardian's Name and Identity Card Number as shown on parent/guardian's identity card; and submit together with <u>photocopies of your parent/guardian's identity card</u> (both front and back sides) and <u>bank statement/savings accounts</u> <u>passbooks</u>
Passport/Identity Card* number: <u>87654321</u> , c	ardian*), the undersigned and the holder of the declare that I certainly undertake to fully support all the ang Zhong Da (Name of Student) during
Signature of Parent/Guardian*: <u>Chang Ma Ma</u>	Date:1/1/2024
If guardian is a relative, please indicate the relation to appli	cant: Uncle/Aunt/Sibling/Utners : (Please specify)**

Contact details of Parent/Guardian*:

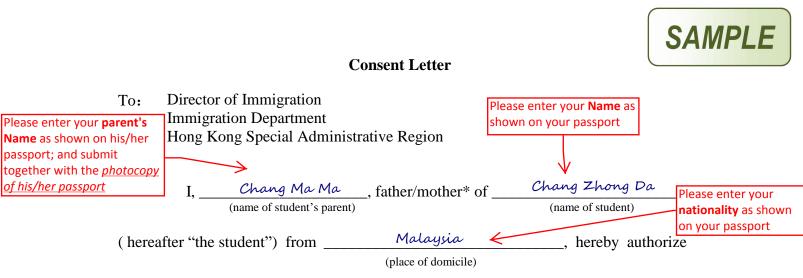
Address: Flat A, 12/F, Happy House, Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia

Phone : 60-98765432101 Email: changma@youremail.com

* delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- 1. photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).



The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during

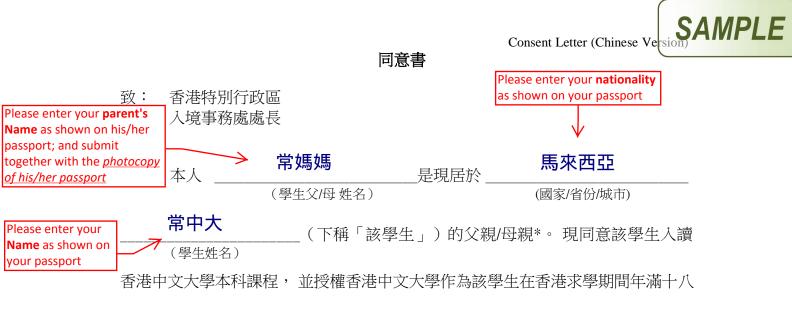
the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she*

reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

(signature of student's parent)	(signature of University's authorized person
	Elaine Tam (Ms.)
	(Name)
	Director, Office of Student Affairs
	(Title)
1/1/2024	Date:



歲前的監護人。

本人明白及確認:

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時:
 - 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任;
 - 香港中文大學只在有需要或緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 出入境機關之聯絡單位;
 - 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請
 時予以之承擔,即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
 事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前,須事先取得入境事務處 處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定(包括但不限於入境事務處對該 學生所施加的在港逗留條件)而所產生之附帶支出。

常媽媽	SIGN HERE
(該學生父/母* 簽名)	(香港中文大學 授權代表簽名)
	譚綺琳女士
	(姓名)
	學生事務處處長
	(職位)
1/1/2024 日期:	日期: